



### Operating Instructions

- (1) Change of Second Timezone
- (2) Change of date
- (3) Change of Time
- (4) Worldtime

The hand of hour and minute is set to your local reference time. The pearlblack hand with triangle is set to the time of a Second Timezone on the 24H scale of the dial (numbers from 2 to 24). To know the Worldtime, turn the City Disc with crown (4) until the city of your Second Timezone is in front of the hand of the Second Timezone. You can now read the local time of each city in front of his name, on the 24H scale of the dial.

### Mode d'emploi

- (1) Ajustement du deuxième fuseau horaire
- (2) Ajustement de la date
- (3) Ajustement de l'heure
- (4) Heures du monde

Les aiguilles des heures et des minutes sont réglées sur votre heure locale de référence. L'aiguille pearlblack à pointe indique l'heure d'un second fuseau horaire sur l'échelle de 24 heures du cadran (chiffres de 2 à 24). Pour connaître les heures du monde, faites tourner le disque des villes à l'aide de la couronne (4), jusqu'à ce que la ville du second fuseau horaire soit en face de l'aiguille du second fuseau. Vous pouvez maintenant lire l'heure locale de chaque ville en face de son nom sur l'échelle de 24 heures du cadran.

### Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen der 2. Zeitzone
- (2) Einstellen des Datums
- (3) Einstellen der Zeit
- (4) Einstellen der Weltzeit

Prüfen Sie, auf welche Zeit die zweite Zeitzone eingestellt ist (Zeiger mit schwarzem Dreieck) und drehen Sie die Krone (4) bis das schwarze Dreieck zur gewünschten Stadt zeigt. Wenn die zweite Zeitzone auf europäische Zeit eingestellt ist, drehen Sie die Aufzugskrone (4) bis der Zeiger mit dem schwarzen Dreieck auf Paris zeigt. Dann können Sie die Zeit der anderen Städte rund um die Welt auf der Skala mit den kleinen schwarzen Zahlen 2-24 ablesen.

### Modo de empleo

- (1) Ajuste de zona horaria
- (2) Ajuste de la fecha
- (3) Ajuste de la hora
- (4) Horas del mundo

La aguja de las horas y minutos esta posicionada sobre su hora local preferida. La aguja "pearlblack" con el triángulo está ajustada sobre otra zona horaria a la escala de las 24 horas de la esfera (números desde 2 hasta 24). Para saber las horas en el mundo, tiene que girar el disco de la ciudad con la corona (4) hasta que la ciudad de su segunda zona horaria se encuentre en frente de la aguja de la segunda zona horaria. Ahora es posible ver la hora local de cada ciudad en frente de su nombre, en la escala de la esfera de 24 horas.

### Modo de utilização

- (1) Acerto do segundo fuso horário
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da hora
- (4) Horas no Mundo

Os ponteiros das horas e minutos estão definidos para a sua hora de referência local. O ponteiro preto perolado com um triângulo está definido para a hora de um segundo fuso horário na escala de 24 horas do mostrador (números de 2 a 24). Para saber as Horas no Mundo, rode o disco de cidade com coroa (4) até a cidade do seu segundo fuso horário surgir à frente do ponteiro do segundo fuso horário. Poderá então ver a hora local de cada cidade à frente do respectivo nome, na escala de 24 horas do mostrador.

### Istruzioni per l'uso

- (1) Regolazione secondo fuso orario
  - (2) Regolazione della data
  - (3) Regolazione dell'ora
  - (4) Funzione Worldtime
- Le lancette delle ore e dei minuti sono impostate secondo l'ora locale di riferimento. La lancetta a punta in nero perla indica l'ora di un secondo fuso orario sulla scala di 24 ore del quadrante (numeri da 2 a 24). Per la funzione Worldtime, girare il disco delle città con la corona (4) finché la città del secondo fuso orario non si posiziona davanti alla lancetta del secondo fuso orario. Adesso è possibile leggere l'ora locale di ogni città davanti al suo nome sulla scala di 24 ore del quadrante.

### 取扱説明書

- (1) 第二時間帯合わせ
- (2) 日付合わせ
- (3) 時刻合わせ
- (4) ワールドタイム

時針および分針は、ローカルタイムを示すようにセットされています。三角形が付いたパールブラックの針は、文字盤の24時間スケールで第二時間帯の時刻を示すようにセットされています(数字の2~24)。ワールドタイムを確認するには、第二時間帯の都市が第二時間帯の針の正面にくるまで、リューズ(4)で都市ディスクを回してください。これによって、各都市のローカルタイムが、文字盤の24時間スケールで読み取れるようになります。